



Neurochirurgie
Neurosurgery
Neurochirurgie
Neurocirugía
Neurochirurgia



Neurochirurgie
Neurosurgery
Neurochirurgie
Neurocirugía
Neurochirurgia

DIMEDA Instrumente GmbH
Gänsäcker 54 - 58 · D-78532 Tuttlingen
Tel +49 (0) 7462 9461-0 · Fax +49 (0) 7462 9461-33
info@dimeda.de · www.dimeda.de



DE Im Mittelpunkt aller Maßnahmen und Aktivitäten unseres Hauses steht der Kunde. Ihm gehört unsere ungeteilte Aufmerksamkeit. Seine Wünsche, Ansprüche und Anforderungen sind für uns eine tägliche Herausforderung. Deshalb ist die absolute Kundenorientierung für uns oberstes Prinzip. Sie prägt unsere Geschäftspolitik und ist uns stets ein Ansporn für das Handeln und Denken unserer Mitarbeiter. Seit 1976 sind wir erfolgreich in der Medizinbranche tätig und wir möchten dies auch in der Zukunft sein. Deshalb haben wir uns bereits heute für morgen gerüstet. Mit der Optimierung des Bewährten, mit innovativen Produktbereichen und Produktfamilien, mit modernisierten und aktualisierten Verfahrensabläufen, mit neuen Gedanken und engagierter Einsatzfreude. Davon möchten wir Sie überzeugen.

EN The center of all our activities is the customer. They are our aim and deserve our unlimited attention. Their wishes, demands and requirements are our day to day challenge. Therefore, customer service is our number one priority. It effects our business policy and is a permanent task for every member of the DIMEDA team. Since 1976, DIMEDA has successfully distributed high quality medical products and we intend to continue with our high standards in the future. In order to do so, we are preparing ourselves today for the demands of the future. This means a permanent optimization of standards, establishment of innovative products, introduction of modern processes, realization of innovative developments and motivation of people and customers. We would like you, the customer, to know how serious and dedicated we are to you.

FR Le client est au centre de toutes les opérations et activités de notre maison. C'est sur lui que se porte notre entière attention. Ses souhaits, demandes et exigences sont pour nous un défi quotidien. C'est pourquoi nous avons pour principe suprême une orientation totale vers le client. Cette orientation marque fortement notre politique commerciale, nous pousse à agir et à penser à celui que nous considérons comme "collaborateur". Depuis 1976, nous évoluons avec succès dans le secteur médical et nous aimerions faire de même dans le futur. C'est pourquoi dès aujourd'hui nous nous sommes préparés à demain tout d'abord en optimisant l'existant, en innovant ensuite notre gamme de produits, en modernisant et en actualisant les procédés de fabrication, avec des idées nouvelles, une vraie joie d'entreprendre. Nous voudrions vous en convaincre.

ES El objetivo de nuestras actividades y esfuerzos es la satisfacción de nuestros clientes. A ellos dedicamos toda nuestra atención. Sus deseos, demandas y requerimientos constituyen nuestro reto diario. Por eso, el servicio al cliente es la premisa de nuestras actividades, marca nuestra política empresarial y representa un constante estímulo en las tareas de todos los empleados de DIMEDA. Desde 1976 trabajamos con éxito en la distribución de productos médicos y nuestro firme propósito es superar este éxito. Por ello, nos hemos preparado ya para el día de mañana. Optimizamos estándares acreditados, establecemos productos innovativos, introducimos procesos modernos y nuevas ideas con personal motivado y comprometido. ¡Déjenos convencerles!

IT Al centro delle nostre attività e del nostro impegno c'è il cliente. A lui dedichiamo tutta la nostra attenzione. Soddisfare le sue richieste, le sue aspettative e i suoi desideri è per noi una sfida quotidiana. Dare priorità assoluta alle esigenze del cliente è conseguentemente la nostra regola principale. Essa caratterizza la nostra politica aziendale e rappresenta un riferimento costante per programmi e azioni di tutti i collaboratori di DIMEDA. Dal 1976 lavoriamo con successo nel campo dei prodotti medicali e vorremmo continuare a farlo anche per il futuro. Futuro che già oggi stiamo preparando con il costante miglioramento dei prodotti già sperimentati, con la messa a punto di nuovi gruppi di prodotti e di nuovi campi di impiego con la revisione e la modernizzazione delle procedure, con la passione, la competenza, l'esperienza, l'impegno e le idee innovative dei nostri collaboratori. Vorremmo potervi vincere di tutto ciò con i fatti.





DE Unsere Produktpalette enthält über 15.000 verschiedene Standardinstrumente für das gesamte Feld der Human-, Dental- und Veterinär-Medizin. Besondere Schwerpunkte sind die allgemeine Chirurgie, die Orthopädie und Osteosynthese, die Neurochirurgie, Ophthalmologie und HNO, die Endoskopie, die Urologie und die Gynäkologie, sowie weitere verwandte Produktgruppen. Durch die enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden, Praktikern und Wissenschaftlern im In- und Ausland wird das gesamte Lieferprogramm ständig erweitert, ergänzt und auf den neuesten Stand der Technik und den Bedürfnissen und Erfordernissen des Marktes angepasst.

EN Our product range covers more than 15.000 different Standard-Instruments for all fields of human, dental and veterinarian applications. Especially General Surgery, Orthopedics and Osteosynthesis, Neurosurgery, Ophtalmology and ENT, Endoscopy, Urology and OB/GYN as well as other related areas are our expertise. Close relationship and cooperation with our customers, surgeons, and scientists worldwide guarantees that our product range is permanently updated, expanded and on the edge of technical developments. This allows DIMEDA to be the frontrunner for the demands of the world market.

FR Notre gamme de produits contient plus de 15.000 instruments standards à la fois pour la médecine humaine et animale ainsi que pour le dentaire. Nos points forts sont la chirurgie générale, l'orthopédie, l'ostéosynthèse, la neurochirurgie, l'ophtalmologie, l'ORL, l'endoscopie, l'urologie et la gynécologie, ainsi que les groupes de produits apparentés. Grâce à l'étroite collaboration entre nos clients, médecins, scientifiques en Allemagne ou à l'étranger, nous développons et complétons constamment notre éventail de références et nous nous adaptons aux nouvelles techniques, aux besoins et aux exigences du marché.

ES Nuestra gama de productos abarca más de 15.000 diferentes artículos estándares para todos los campos de la medicina humana y veterinaria. Nuestros campos de mayor concentración son especialmente los sectores de la odontología, cirugía general, ortopedia y osteosíntesis, neurocirugía, oftalmología y otorrinolaringología, la endoscopia, urología y ginecología así como otros campos relacionados. A través de estrechas relaciones con nuestros clientes, cirujanos, y científicos en todo el mundo, actualizamos y ampliamos constantemente nuestra gama de productos adaptándola a las necesidades del mercado.

IT Il nostro catalogo comprende oltre 15.000 strumenti standard specifici per ogni campo della medicina umana, dentale e veterinaria. I nostri settori principali sono: chirurgia generale, chirurgia ossea, neurochirurgia, oftalmologia, O.R.L., endoscopia, urologia, ginecologia e gruppi di prodotti collegati a questi. In stretta collaborazione con clienti, esperti e scienziati di tutto il mondo stiamo continuamente ampliando e completando la nostra offerta adattandola allo stato dell'arte, e ai bisogni e alle richieste del mercato.





DE Alle Instrumente und Geräte aus unserem Sortiment werden von geschulten und erfahrenen Fachkräften mit handwerklichem Geschick und dem Einsatz modernster Maschinen und Anlagen hergestellt. Dabei kommen nur Materialien zum Einsatz, die den allgemeinen Vorschriften sowie unseren besonders hohen Qualitätsstandards genügen. Unser Qualitätsmanagement ist keine leere Worthülse. Es ist ein wichtiger Bestandteil unserer langfristigen Unternehmensstrategie, in die jeder einzelne Mitarbeiter eingebunden ist und die von einem Wir-Gefühl getragen wird. Unabhängig vom jeweiligen Arbeitsplatz fühlt sich jeder für die Einhaltung der Qualität verantwortlich und handelt danach. Konsequente Produkt- und Verfahrensprüfungen gewährleisten einen gleichbleibend hohen Qualitäts-Standard und sind somit wichtige Grundlage für unser weiteres Wachstum. Die Zertifizierungen nach ISO 9001 und EN 46001 sind für uns genauso selbstverständliche Rahmenbedingungen wie die MPG- und GMP-Konformität.

EN All Instruments and devices are manufactured and checked by trained and experienced personnel, using state of the art machines and technologies. Only materials that meet the general requirements for medical devices and our own high level specifications are used. Our quality management system is not just a word or document. It is a very important part of our long term business plan. Every employee of DIMEDA is incorporated into this philosophy. The feeling of "WE" as DIMEDA holds them responsible for the quality, no matter what their function is. Permanent product and system audits guarantee a continuously high level quality standard and are the basis for our further growth and development. Certification according to ISO 9001, EN 46001 and MDD is standard. GMP (Good Manufacturing Practices) in accordance with the FDA are continually followed and updated.

FR Tous nos instruments et appareils sont fabriqués par une main d'oeuvre formée et expérimentée, faisant preuve d'un savoir-faire artisanal associé aux machines et aux installations les plus modernes. Il va de soi que pour un résultat optimal, nous utilisons seulement des matériaux qui satisfont la réglementation générale et répondent à des standards de qualité particulièrement élevés. Notre management de la qualité n'est pas un vain mot. Il est au contraire un composant essentiel de notre stratégie d'entreprise à long terme, dans laquelle chaque collaborateur est impliqué et qui est marquée par un fort sentiment d'appartenance. Chacun se sent responsable et chacun agit pour le respect des normes de qualité, et ce, quelque

soit le poste de travail. Les contrôles des produits et des procédés de fabrication garantissent un niveau élevé de qualité toujours égal et ils sont aussi la base de notre croissance continue. Les conditions préalables à la réussite de notre management qualité sont bien évidemment d'être certifiés ISO 9001 et EN 46001 et de se conformer au GMP (good manufacturing practice) et MPG.

ES Todos nuestros productos son fabricados por personal especializado y experto con máquinas e instalaciones modernas. En la fabricación sólo se utilizan materiales que cumplen las normas vigentes para instrumental médico y nuestras propias especificaciones de alta calidad. Nuestro sistema de control de calidad no es un concepto vacío. Este sistema constituye un pilar de nuestra estrategia comercial. Todos y cada uno de los empleados de DIMEDA se identifican con esta filosofía; cualquiera que sea su función en la empresa, todos se sienten responsables de su aplicación. Los controles permanentes de los productos y de los sistemas garantizan un alto nivel constante de calidad y son la base de nuestro crecimiento. La certificación según ISO 9001 y EN46001 constituye algo tan natural para nosotros como el cumplimiento de las normas MPG y GMP.

IT Tutti gli strumenti ed apparecchi del nostro assortimento vengono fabbricati da tecnici istruiti ed addestrati dotati di provata esperienza e con l'uso delle più moderne macchine ed attrezzature. Per la produzione vengono utilizzati solo materiali di alta qualità conformi alle norme vigenti ed ai nostri standards di qualità particolarmente restrittivi. Per noi "Sistema di Gestione della Qualità" non è una espressione vuota, ma l'elemento centrale nella strategia della nostra impresa. Ogni collaboratore, indipendentemente dalla funzione svolta, si identifica con la nostra filosofia, si sente responsabile della qualità dei nostri prodotti e agisce di conseguenza. Controlli sistematici su processi di produzione e sui prodotti assicurano il mantenimento di un alto livello di qualità e sono la base per il nostro miglioramento continuo. Ovviamente la certificazione del sistema qualità secondo le norme ISO 9001 e EN 46001 e la conformità alle norme MPG e GMP sono requisiti necessari.





DE Die kundenorientierte Lagerhaltung und die Lieferzeiten unterliegen einem ständigen Optimierungsprozess, um stets flexibel und unbürokratisch die unterschiedlichsten Wünsche unserer Kunden zu erfüllen. Das moderne Logistikzentrum mit großzügigem, computergestütztem Hochregallager gestattet die Übergabe der Kundenaufträge an die vorbestimmten Speditionen in kürzester Zeit. Ob auf der Straße, per Bahn, per Schiff oder mit dem Flugzeug, unsere Ware erreicht unsere Kunden in der ganzen Welt.

Artikel, die nicht lagermäßig vorrätig sind, können durch einen speziellen Service sehr kurzfristig zur Verfügung gestellt und zum Versand gebracht werden. Sonderanfertigungen, Sonder-Ätzungen oder zusätzliche Beschriftungen bestimmter Produkte sind durch unsere sprichwörtliche Flexibilität problemlos möglich.

EN Our customer oriented inventory system, the reduction of lead times are permanently subject to restructuring and improving. We do this in order to be able to react in a flexible and timely manner to the demands of our customers. Our modern, fully computerized Logistics Center allows us to deliver the products to the forwarders within a very short period of time. No matter if by car, train, ship or airplane, the shipments will reach their destinations in a timely manner worldwide.

Products that are not in stock can be supplied on customers request within a short period of time. Special items, etchings or additional labelling is part of our flexibility, upon request.

FR Une tenue de stock pensée pour le client, des délais de livraison rapides servent de base à un processus d'optimisation constant dans le but de satisfaire les différents besoins de nos clients, de manière toujours flexible, et ignorant toute bureaucratie. Notre centre logistique, moderne, totalement informatisé, équipé de rayonnages sur toute sa hauteur nous permet de remettre aux transporteurs les commandes de nos clients dans les plus brefs délais. Que ce soit par camion, train, bateau, ou encore par avion, notre marchandise parvient à nos clients partout dans le monde.

Les articles qui ne sont pas tous suffisamment en stock peuvent être mis à disposition par un service spécial et expédiés très rapidement. Notre devise est de faire preuve d'une grande flexibilité, toute fabrication spéciale, gravage ou inscription supplémentaire sur certains produits peuvent être réalisés sans aucun problème.




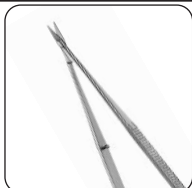



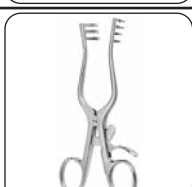

ES Nuestro stock se adapta a las necesidades del mercado y la rapidez de entrega es constantemente optimizada para ser flexibles y cumplir los diferentes deseos de nuestros clientes. Nuestro centro logístico moderno, con almacenes de estanterías elevadas dirigido por ordenador, nos permite entregar en corto plazo los pedidos de nuestros clientes a los correspondientes transportistas. Nuestros productos llegan a nuestros clientes en todo el mundo por carretera, por tren, en barco o en avión.







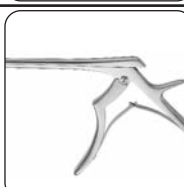


Gracias a un servicio especial, los artículos que no se encuentran en stock, pueden ser entregados en corto plazo. Gracias a nuestra proverbial flexibilidad, hacemos posible el suministro de artículos de fabricación especial, marcación y características individuales según las indicaciones del cliente o provistos de etiquetado especial.

IT L'organizzazione orientata al cliente del nostro magazzino e la velocità di consegna sono oggetto di un processo di miglioramento continuo con l'obiettivo di soddisfare in modo flessibile e non burocratico le più varie esigenze dei nostri clienti. Il nostro moderno centro logistico, dotato di scaffalature servite da computer, è gestito con le tecniche più moderne e permette una rapidissima evasione degli ordini. Sia che viaggino su strada che su rotaia, sia per mezzo aereo che per nave i nostri prodotti raggiungono i nostri clienti in ogni parti del mondo.

Grazie ad un servizio speciale gli articoli non disponibili a magazzino sono comunque ottenibili e consegnabili in breve tempo. La nostra proverbiale flessibilità ci permette di soddisfare esigenze particolari con esecuzioni speciali nonché con marcature e scritte personalizzate.



Diagnostik Diagnostics Diagnostic Diagnóstico Diagnostica	02 1 - 4	
Skalpelle, Messer Scalpels, Knives Bistouris, Couteaux Bisturías, Cuchillos Bistrui, Coltelli	06 5 - 16	
Scheren Scissors Ciseaux Tijeras Forbici	07, 08 17 - 46	
Mikro-Scheren Micro Scissors Micro-ciseaux Micro Tijeras Micro Forbici	09 47 - 58	
Pinzetten Thumb & Tissue Forceps Pinces Pinzas Pinze	10 59 - 70	
Mikro-Pinzetten Micro Thumb & Tissue Forceps Micro Pinces Micro Pinzas Micro Pinze	11 71 - 86	
Arterienklemmen Hemostatic Forceps Pinces hémostatiques Pinzas hemostáticas Pinze emostatiche	12 87 - 102	
Wundhaken Retractors Ecarteurs Separadores Divaricatori	18 103 - 148	
Nadelhalter Needle Holders Porte-aiguilles Porta-agujas Port'aghi	24 149 - 162	

Orthopädie, Bohraparate Bone Surgery, Drills Chirurgie osseuse, Perforateurs Cirugía ósea, Perforadores Chirurgia ossea, Perforatori	32, 33, 56 163 - 214	
Schädel Instrumente Skull Instruments Instruments per crâniennes Instrumentos para craneotomía Strumenti per craniotome	40 215 - 222	
Haken, Dissektoren Hooks, Dissectors Crochets, Dissecteurs Separadores, Disectores Uncini, Dissettori	40 223 - 238	
Mikro-Rundgriff Instrumente Micro Instruments with Round Handles Micro-instruments à manche rond Instrumentos para microcirugía con mangos redondos Strumenti per Microchirurgia con manico rotondo	40 239 - 248	
LEYLA Fixations-System LEYLA Fixation System LEYLA système de fixation LEYLA sistema de fijación LEYLA sistema da fissaggio	40 249 - 256	
Saugrohre Suction Tubes Tubes d'aspiration Tubos de aspiración Tubi d'aspirazione	04, 40, 44 257 - 264	
Laminektomiestanzen Laminectomy Rongeurs Pincas emporte-pièce pour laminectomie Pinzas saca-bocadas para laminectomía Pinze taglienti per laminectomia	40, 46 265 - 282	
Aneurysmen - Gefäß Clips Aneurysm - Vessel Clips Aneurysm - Clips vasculaires Aneurysm - Clips vasculares Aneurysm - Clips vascolari	12, 40 283 - 316	
Hypophysektomie-Instrumente Pituitary Instruments Instruments pour l'hypophysectomie Instrumentos para la hipofisectomía Strumenti per ipofisectomia	40 317 - 330	

Hochfrequenz-Chirurgie
 High Frequency Surgery
 Chirurgie à haute fréquence
 Electrocirugía
 Electtrchirurgia

90
 331 - 334



Neuroendoskopie
 Neuroendoscopy
 Neuroendoscopia
 Neuroendoscopia
 Neuroendoscopia

91
 335 - 336



Container
 Containers
 Container
 Contenedores
 Container

88
 337 - 340



Inhaltsverzeichnis, Nummernverzeichnis
 Index, Numerical Index
 Index, Index Numérique
 Índice alfabético, Índice Numérico
 Indice, Indice Numerico

341 - 376

— Gerades Instrument
 Straight Instrument
 Instrument droit
 Instrumento recto
 Strumenoi retto

10.256.15 Mit TC-Einsätzen
 with TC inserts
 A mors TC
 Con bocas TC
 Con morso TC

⤿ Gebogenes Instrument
 Curved Instrument
 Instrument courbe
 Instrumento curvo
 Strumento curvo

08.104.14 TC Schneiden
 TC Cutting Edges
 Tranchant TC
 Filos de corte TC
 Taglio TC

▶ Scharfes Instrument
 Sharp Instrument
 Instrument pointu
 Instrumento agudo
 Strumento acuto

11.300.16 Titan
 Titanium
 Titane
 Titanio
 Titanio

— Stumpfes Instrument
 Blunt Instrument
 Instrument mousse
 Instrumento romo
 Strumento smusso